

ФРАНЧЕСКО ПЕТРАРКА

СОNET CCLXXIX

Когда поют так грустно птицы
В тени задумчивой листвы
И облака, как колесницы,
Несутся в безднах синевы, —

Тогда пишу, тогда мечтаю,
Она является ко мне,
И я словам ее внимаю,
Звучащим в горней вышине:

«Из мира скорби быстротечной
Я отошла для жизни вечной, —
Друг не оплакивай меня!

Смежив глаза в пределах тесных,
Прозрела я в лучах небесных,
В лучах негаснущего дня».

Перевод К.Н. Льдова

Источник: Льдов К. Лирические стихотворения. — СПб., 1897. — С. 159.